



Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and The Independent Living Center (IDP) for December 2023. This month, our children from both homes enjoyed welcoming visitors and participated in activities with them during the Christmas and New Year holiday period. Kind people provided many special foods and donated lots of useful items for us. All our members would like to give our sincere thanks to all the kind Thai people who have brought us many donations of useful items and also, many kind people from overseas who have transferred cash for our center's projects. Thank you all for visiting and helping us. Finally, we hope you are happy, in good health and achieve all your goals for the year ahead. Merry Christmas and Happy New Year 2024. If you are interested in helping and support our children's projects, please transfer cash into the bank's account detail below:

Bank details:

St. Camillus Foundation of Thailand
Bank of Ayudhya, Map Ta-Phut Branch Rayong
No. 229-1-29336-3 (AYUDTHBK)



083-589-8071 PETER-1884@HOTMAIL.COM WWW.HIV-AIDS-KIDS.ORG/



วันที่ 2 ธันวาคม 2566 เด็กของเราจาก 2 บ้านมีช่วงเวลาที่ดีในการเล่นและทำกิจกรรมสนุกๆ บนชายหาดร่วมกันในวันเสาร์ เราขอขอบคุณผู้มีส่วนร่วมที่ช่วยค่าใช้จ่ายในการเที่ยวชายหาดของเรา

December 2nd 2023, Nur, children from both homes had a great time playing games and doing fun activities together on the beach on Saturday. We are grateful to the benefactors who helped with our beach trip's expenses.





วันที่ 9 ธันวาคม 2566 เด็กๆ ทั้ง 2 บ้านของเราไปบิ๊กซีซูเปอร์เซ็นเตอร์
 เด็กๆ ดีใจและมีความสุขมากที่ได้ซื้อของขวัญคริสต์มาสตามที่ต้องการ
 ต้องการ เด็กแต่ละคนได้รับการสนับสนุนค่าของของขวัญคนละ 1,500 บาท
 โดยมีผู้มีพระคุณใจดีสนับสนุนค่าใช้จ่ายในครั้งนี้ สุดท้ายนี้เราขอ
 ขอบพระคุณผู้มีพระคุณทุกท่านที่ให้การสนับสนุนเด็กๆ ของเราในศูนย์ฯ
 สำหรับปีนี้

December 9th 2023, our children from both homes went to Big C Super Center, they were very glad and happy to buy the Christmas Gifts that they wanted. Each child had a maximum of 1,500 THB to spend that day on Xmas gifts that they chose for themselves. All bills are supported by many kind benefactors. We give our sincere thanks to all the benefactors who sponsored this year's event for our children in the center. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/BIGC-2023.html>



Big C Trip



OUR FARM



น้องเยาวชนของเราได้ช่วยกันปลูกผักไร้สารเคมีไว้ทำอาหารในครัวของเขา ซึ่งได้เรียนรู้และได้ฝึกการปลูกผักหลากหลายชนิดจากฟาร์มแห่งนี้ ซึ่งโครงการนี้เป็นโครงการที่ยั่งยืนและวัตถุดิบก็ดีต่อสุขภาพของน้องๆ ด้วย

Our teenagers have helped to plant vegetables using no chemicals for cooking in our kitchen. They learned and practiced to plant many different types of vegetables in this farm project that is sustainable to promote good health.

THE AGRICULTURE IS SUSSTAINABLE PROJECT



วันที่ 14 ธันวาคม 2566 ผู้อำนวยการและเจ้าหน้าที่ศูนย์ คามิลเลียน
ระยองเดินทางไปที่ศูนย์พัฒนาการคุ้มครองเด็กที่พัทยาเพื่อเรียนรู้
ข้อมูลเพิ่มเติมด้านการเกษตรที่เราต้องการสร้างเรือนกระจกแบบไฮโดร
โปนิคส์เพื่อพัฒนาคุณภาพเด็กและผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของเรา

December 14th 2023, our director and staff went to The
Child Protection Development Center in Pattaya to gain
more information about farming. We would like to build a
hydroponics greenhouse to help the development the
quality of children and patients' lives who are in our care.





วันที่ 16 ธันวาคม พ.ศ. 2566 ศูนย์ของเราจัดงานวันคริสต์มาสเพื่อขอบคุณผู้มีพระคุณที่ช่วยเหลือในกิจกรรมต่างๆของเด็กที่ศูนย์ สมาชิกศูนย์ทุกคนต้องขอขอบคุณทุกท่านเป็นอย่างสูงที่ช่วยเหลือศูนย์ของเราเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตเด็กและผู้ป่วยในศูนย์ ท่านสามารถดูรายละเอียดจากลิงค์ด้านล่างนี้ครับ

On the 16th of December, our center organized the Christmas party to give thanks to all our benefactors for their support. All of us here at the center give our sincere thanks to all the kind people for assisting our center. There are more details here: [:http://www.hiv-aids-kids.org/event/XMASS2023.html](http://www.hiv-aids-kids.org/event/XMASS2023.html)



THANK YOU TO
OUR BENEFACTORS



Thank you for Donation



December 21st 2023, our center was donated an oven by Mr. Manfred Kliem and his Thai wife. Using this our children will make nice bread and bake cakes with this equipment. Thank you for your kind donation.

December 21st 2023, our center was donated an oven by Mr. Manfred Kliem and his Thai wife. Using this our children will make nice bread and bake cakes with this equipment. Thank you for your kind donation.





On the afternoon of 25th of December, Barry Soanes, John & May Richardson hosted a Christmas afternoon Party for the children of The Camillian Social Center Rayong at Finnegan's Irish Pub in Banchang. At the event, our children enjoyed having many different snacks and received lots of gifts from the kind people there. Thank you for your kind invitation and support on this Christmas Day. More details here:

<http://www.hiv-aids-kids.org/event/FINNEGANS-XMASS-2023.html>





ช่วงบ่ายวันที่ 25 ธันวาคม Barry Soanes, John และ May Richardson เป็นเจ้าภาพจัดงานคริสต์มาสปาร์ตี้สำหรับเด็กๆ จาก The Camillian Social Center ระยอง ที่ Finnegan's Irish Pub ที่บ้านฉาง ภายในงานเด็กๆ สนุกสนานกับซันชอบกับเมนูขนมต่างๆ พร้อมกับได้รับของขวัญมากมายจากผู้ใจดีภายในงาน ขอขอบคุณสำหรับคำเชิญที่ดีและสนับสนุนเราในวันคริสต์มาสนี้ ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/FINNEGANS-XMASS-2023.html>

ในตอนเย็น ศูนย์ของเราได้จัดงานเลี้ยงคริสต์มาสให้กับสมาชิกศูนย์ของเรา และเราพร้อมใจกันสวดภาวนา และหลังจากนั้นเราก็สนุกกับการรับประทานอาหารและการแสดงบนเวที ขอขอบคุณผู้มีพระคุณทุกท่านที่สนับสนุนอาหารทุกอย่างในงานปาร์ตี้และเราขออธิษฐานให้คุณมีความสุขภาพที่ดีและบรรลุเป้าหมายที่ตั้งไว้ทั้งหมดในศักราชใหม่

On the evening of this day, our center organized a Christmas party for our members at the center. We took holy mass and afterwards we enjoyed having food and watching the performances on the stage. Thank you to all our benefactors for supporting us with all the food at this party and we pray that you are in good health and achieve all your goals for the New Year.

Christmas

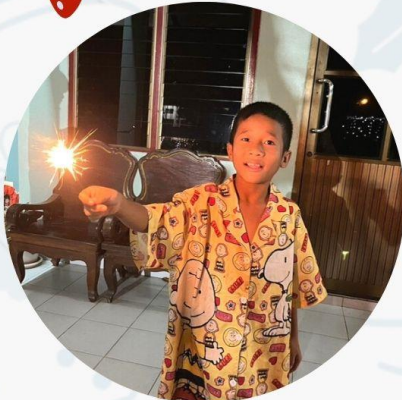


วันที่ 27 ธันวาคม พ.ศ.2565 เด็กๆ ของเราสบายสนุกสนานมากที่ได้เล่นเครื่องเล่นต่างๆ ในห้างสรรพสินค้า และขอขอบคุณผู้ใจดีที่สนับสนุนค่าใช้จ่ายในครั้งนี้เป็นอย่างมาก

December 27th 2023, our children had great fun playing with many different toy machines at the mall, thank you very much to the kind people for supporting the cost of this trip.



Happy New Year 2024



วันที่ 31 ธันวาคม พ.ศ.2565 เด็กทั้งสองบ้านสนุกสนานกับการทำรวมกิจกรรมส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่ปี 2566 เด็กๆได้ทำอาหารปิ้งย่างและอีกหลากหลายเมนูร่วมกัน และร่วมนับถอยหลังวันขึ้นปีใหม่ร่วมกัน ระหว่างนี้เด็กๆสนุกสนานกับการทำกิจกรรมร่วมกัน ซึ่งบรรยากาศในค่ำคืนนี้เป็นบรรยากาศที่อบอุ่น เด็กๆของเราสัญญาว่าจะเป็นเด็กดี

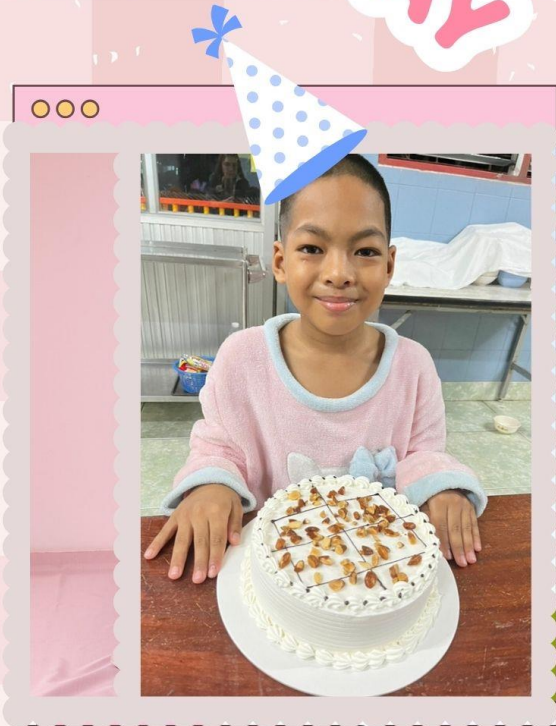
December 31st 2023, our children from both homes enjoyed doing many fun activities for New Year's Eve. They made B-B-Q and different menus before the count-down to the New Year 2024. The atmosphere this night was very warm. They very much enjoyed doing fun activities together. Our children promised that they will be good children in the year ahead.

Happy New Year





TONNUM



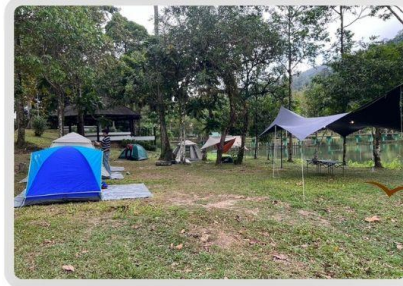
BUS

เดือนนี้ทางศูนย์ได้จัดงานวันเกิดให้ลูก 2 คน คือ น้องบัส และ น้องต้นน้ำ ที่เกิดเดือนธันวาคม น้องๆมีความสุขมากที่ได้เป่าเทียนบนเค้ก และน้องๆชอบของขวัญของเขามาก เราทุกคนหวังว่าน้องมีความสุข แข็งแรง และประสบความสำเร็จกับการเรียน

For this month, the Child Care Center organized the birthday's party for 2 children and they are Bus and Tonnum who were both born in December. They were very happy to blow the candles out on their cakes and they liked their gifts. All of us wish that they are happy, strong and successful with their studies.

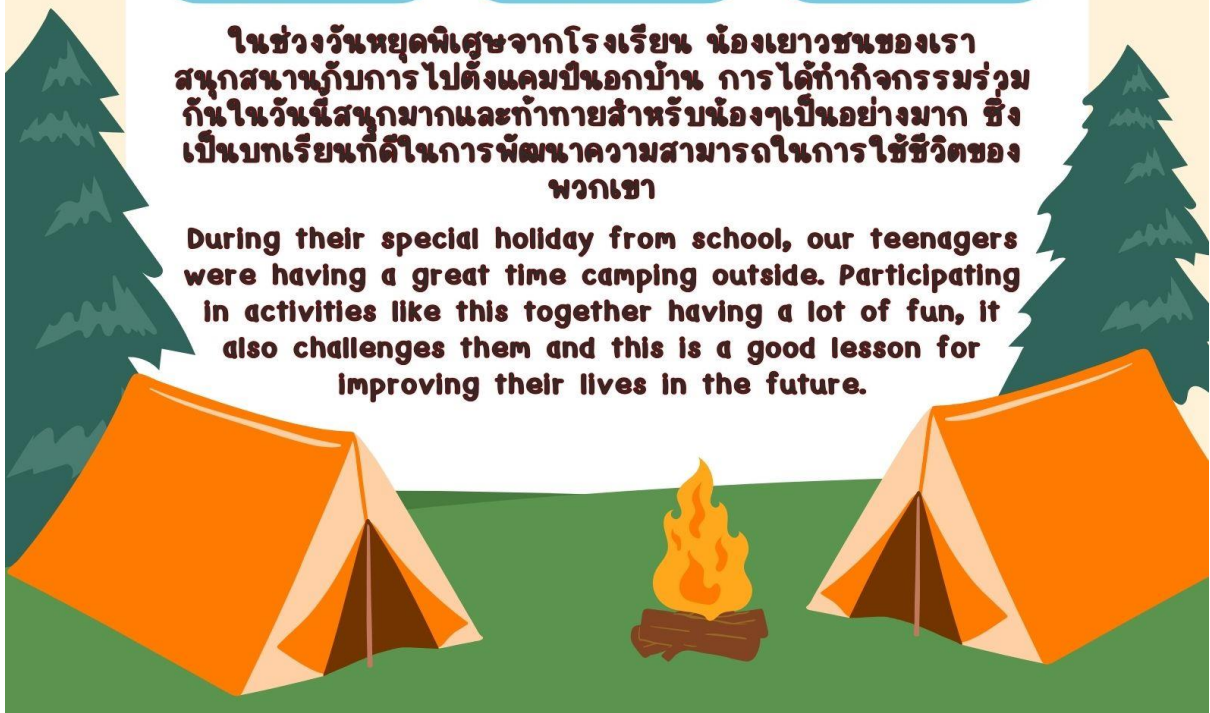
NEW CHALLENGE

CAMP



ในช่วงวันหยุดพิเศษจากโรงเรียน น้องเยาวชนของเรา
สนุกสนานกับการไปตั้งแคมป์นอกบ้าน การได้ทำกิจกรรมร่วม
กันในวันพิเศษมากและท้าทายสำหรับน้องๆเป็นอย่างมาก ซึ่ง
เป็นบทเรียนที่ดีในการพัฒนาความสามารถในการใช้ชีวิตของ
พวกเขา

During their special holiday from school, our teenagers
were having a great time camping outside. Participating
in activities like this together having a lot of fun, it
also challenges them and this is a good lesson for
improving their lives in the future.



DEVELOPMENT

PSYCHOLOG



เด็กๆของเราได้เรียนรู้และฝึกฝนบทเรียนต่างๆ
มากมายในสรีรวิทยาและจิตวิทยากับนักจิตวิทยาของ
เรา ซึ่งถือเป็นการพัฒนาทักษะการใช้ชีวิตที่ดีใน
อนาคต

Our children have learnt and practiced many
different lessons with our psychologist, these are
good development for their life skills for their
lives in the future.